Porównanie tłumaczeń I Królewska 8:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to wysłuchaj na niebiosach ich modlitwę i ich błaganie – i dokonaj ich sądu.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to wysłuchaj na niebie ich modlitwy i błagania — i weź ich w obronę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To wysłuchaj w niebie ich modlitwy i błagania i broń ich sprawy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wysłuchajże z nieba modlitwę ich, i prośbę ich, a wykonaj sąd ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wysłuchasz na niebie modlitwy ich i prośby ich, a uczynisz sąd ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wówczas wysłuchaj w niebie ich modlitwę oraz błaganie i wymierz im sprawiedliwość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ty racz wysłuchać w niebie ich modlitwy i błagania i uznać ich prawo.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wówczas wysłuchaj z niebios ich modlitwę oraz błaganie i wymierz im sprawiedliwość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wtedy wysłuchaj z nieba jego modlitwę i błaganie i bądź obrońcą jego sprawy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wysłuchaj w niebie ich modlitwy i ich błagania i oddaj im sprawiedliwość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вислухай з неба їхнє благання і їхню молитву і зробиш їм належне.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	chciej wysłuchać z Nieba modlitwę i ich błagalną prośbę oraz utwierdź ich prawo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	ty wysłuchaj z niebios ich modlitwę i prośbę o łaskę, i dokonaj sądu na ich rzecz.

[1)] Lub: i weź ich w obronę.